

出國類別：其他（國際會議）

# 參加第18屆亞太數位圖書館國際會議 出國報告書

服務機關：國家圖書館

姓名職稱：黃文德編輯

派赴國家：日本

出國期間：民國105年12月6日至12月10日

報告日期：民國 106 年 2 月 14 日

# 參加18屆亞太數位圖書館國際會議 出國報告書

## 摘要

亞太數位圖書館國際會議(International Conference on Asia-Pacific Digital Libraries, 以下簡稱ICADL) 始1998年於香港舉辦首屆，爾後每年皆於亞太各城市輪流舉辦，至2016年為止已有18屆，未曾中斷，儼然成為亞洲地區圖書館與圖書資訊領域的年度盛事。臺灣曾於1999年第2屆及2012年第14屆成為籌辦單位。2016年ICADL會議在日本茨城縣筑波市日本筑波大學(University of Tsukuba, Tsukuba, Ibaraki, Japan)舉行。本館自2013年開始派員參與出國參與ICADL，本次會議係由特藏文獻組黃文德編輯代表，出國期間為2016年12月6日至12月10日，除出席工作坊、論文發表場次，瞭解各國學術機構發展數位圖書館、數位典藏、網路學習、社群研究相關狀況之外，亦參觀筑波大學中央圖書館與筑波市圖書館。

# 參加18屆亞太數位圖書館國際會議 出國報告書

## 目 次

壹、目的.....	1
貳、過程.....	3
參、心得及建議事項.....	8
肆、附錄.....	9

## 壹、目的

亞太數位圖書館國際會議(International Conference on Asia-Pacific Digital Libraries，以下簡稱 ICADL)為目前全球有關數位圖書館之三大會議之一，其餘兩者分別為計算機協會 (Association for Computing Machinery) 與「電子電機工程師學會」(IEEE)旗下的電腦協會 (Computer Society) 合辦的「數位圖書館聯合會議」(Joint Conference on Digital Library, 簡稱 JCDL)，以及「歐洲數位圖書館會議」(European Conference on Digital Libraries，簡稱 ECDL)。

ICADL 最初開始 1998 年於香港舉辦首屆，爾後每年皆於亞太各城市輪流舉辦，包括澳大利亞，中國，印度，印度尼西亞，日本，韓國，馬來西亞，新加坡，臺灣，泰國和越南都曾舉行。至 2016 年為止已有 18 屆，未曾中斷，儼然成為亞洲地區圖書館與圖書資訊領域的年度盛事。其創設目的旨在為圖書館資訊教育工作者、研究者和相關從業人員提供了一個分享他們的經驗和創新發展的場域。參與者以來自亞大地區為主，但實際上也包括世界其它地區。

臺灣公部門機構參與 ICADL 始於 2005 年由國立故宮博物院派員赴泰國出席第 8 屆年會，而國家圖書館開始接觸 ICADL 會議則要等到 2012 年 11 月 12 日至 15 日期間，當 ICADL 第 14 屆年會由國立臺灣大學與中央研究院在臺北共同主辦，本館指派特藏文獻組俞小明主任以〈國家圖書館十年來古籍數位典藏之分享與合作〉(A Decade of the Rare Books Digital Archive at the National Central Library: Sharing and Collaboration)為題進行報告，才首度與會；2013 年邱子恒編纂出席於印度舉行之第 15 屆年會；2014 年知識服務組蔣嘉寧編輯出席在泰國清邁舉辦之第 16 屆年會，並發表「Collapsing Duplicates at Data Entry: Design Issues in Building Taiwan Citations Index」。2015 年國圖並未派員出席於韓國首爾延世大學(Yonsei University)舉辦之年會。臺灣曾於 1999 年第 2 屆及 2012 年第 14 屆成為籌辦單位。2016 年

ICADL 會議在日本茨城縣筑波市日本筑波大學(University of Tsukuba, Tsukuba, Ibaraki, Japan)舉行。本次會議係由特藏文獻組黃文德編輯代表與會，出國期間為 2016 年 12 月 6 日至 12 月 10 日，除出席工作坊、論文發表場次，瞭解各國學術機構發展數位圖書館、數位典藏、網路學習、社群研究相關狀況之外，亦參觀筑波大學中央圖書館與筑波市圖書館。除本館人員以外，本次會議來自臺灣之出席者包括於會議中宣讀論文之國立臺灣師範大學圖書資訊學研究所柯皓仁教授，與國立臺灣大學圖書館鄭惟中先生。

2016 年第 16 屆 ICADL 係由亞太資訊學院論壇(Asia-Pacific Forum of Information Schools，簡稱 APIS)所籌辦，因此在會議前，筑波大學在 12 月 5 日至 6 日先舉辦 APIS 年會，構成系列活動。兩者共同宗旨為：「開放近用社會中的知識、資訊與數據」(Knowledge, Information and Data in Open Access Society)。開放接近取用(Open Access，或譯為公開獲取、公開近用、公開取用)被廣泛認為是網路資訊社會進步的一個關鍵性概念，如開放科學，開放政府，開放數據等。因此，此次 ICADL 論壇希望討論開放近用社會中，所謂知識、資訊和數據(Knowledge, Information and Data，簡稱 KID)之新技術，新科學和新服務，以及為 KID 研究、教育與服務所構建之人際網絡。ICADL 認為圖資相關系所在未來 Open Access Society 將扮演重要角色，因此希望將會議作為展現未來研究的平臺與提供更多資訊。

本屆 ICADL 會議共計有來自 18 個國家(澳洲、奧地利、中國大陸、法、德、印尼、日本、韓國、紐西蘭、卡達、馬來西亞、新加坡、越南、斯洛維尼亞、瑞士、臺灣、泰國，以及美國) 約 130 人參與。會議實際發表論文來自 16 國 80 篇投稿脫穎而出，最後接受 18 篇完整研究報告(Full Research Paper)、17 篇尚在進行中之短篇研究報告(Short Practitioner Paper)、7 篇實務報告(Practitioner Paper)，共計 42 篇。

## 貳、過程

此次赴日本參與ICADL會議實際日期為12月7日至9日。與會人員於105年12月6日16時由臺北松山機場搭乘長榮航空BR190班機出發、當日19:55抵日本羽田機場。出席人員直接由機場搭乘巴士前往筑波市中心(Tsukuba Center)，住宿附近Okura Frontier Hotel Tsukuba Epochal。翌日上午即前往位於筑波大學之大學會館之會議。9日上午會議結束。10日期程返國，搭乘筑波快線地鐵直抵東京秋葉原地鐵站，轉乘往機場後，12:15再由羽田機場搭乘長榮航空BR191出發、15:00返回臺北松山機場。

表 1、黃文德編輯出席 2016 ICADL 活動行程表

時間	行程
12月6日	搭機前往日本]
12月7日	出席會議
12月8日	出席會議、參觀筑波市圖書館
12月9日	出席會議、參觀筑波大學總圖書館
12月10日	搭機返台

### 一、出席 ICADL 會議

本館本次出席 ICADL 人員，於會議中並未提出論文發表，因此會議期間除出席工作坊、論文發表場次，除瞭解各國學術機構發展數位圖書館、數位典藏、網路學習、社群研究相關狀況之外，亦參觀筑波大學中央圖書館與筑波市圖書館。因會議地點筑波市距離東京等地往返約需1小時車程，而大會除參觀該校圖書館外，並無安排其他參訪行程，故本次出國之重點著重於會議參與。大會除主題演講、並分為 1-2 分項子題場次，主題各不相同，以下僅就個人專業，以及可供同仁參考之相關研究略述：

#### 1. 12月6日出席會議

首場主題演講邀請到 Pittsburgh 大學 Ronald L. Larsen，講題為：「圖書館專業的震盪轉變」(Seismic Shifts in Professional Librarianship)，內容以 Information Schools 資訊學院為探討，從市場人力需求分析近年來傳統圖書館科系與時代需求的轉變，而主張來自外部的壓力將促成圖資科系在課程內容的調整與轉換。

在「公眾與數位圖書館」(Community and Digital Libraries)場次方面，筑波大學外籍博士生 Zablon Pingo 與 Bhuvu Narayan 報告「個人數據，生命記錄技術和隱私知識的影響」，嘗試以跨文化角度，界定系統性文獻綜述和對用戶認知的日常生活研究。南卡羅來納州立大學 Feili Tu-Keefner 教授，則報告「大洪水期間公共圖書館的價值：數位資源如何增強當地社區的健康和災難準備」，這篇報告指出 2015 年 10 月，南卡羅來納州的幾個郡經歷了災難洪災，造成嚴重破壞。Tu-Keefner 教授和她的研究團隊，調查公共圖書館在災害期間和災後對其社區的價值及其作為公共衛生機構合作夥伴的合法性，以及災害發生前後區域公共圖書館的資訊服務之比較。

在數位圖書館設計(Digital Library Design)場次，Sally Jo Cunningham and Annika Hinze，提出一個發人深省的議題，「支持性別中立的數位圖書館」。其研究團設計 Gender Mag 工具包，透過發問與訪談，試圖瞭解性別與不同族群對於網站設計、使用引導、介面之間的關聯性。另外，目前旅居日本琉球的 Andrew Wertheimer 與他的同事 Noriko Asato 則為聽眾介紹琉球數位典藏計畫，並試圖比較美日兩國在檔案數位化與數位典藏的差異。「奇蹟沖繩」(Wonder Okinawa,)，創建於 2003 年的發展，為琉球政府所進行之公共建設投資。如同當時各國數位化記憶計畫，其出現在於收集、保存，並促進相關產業發展，但這個計畫在 2014 年宣佈結束。本篇報告亦分析了其失敗的原因，並探討了日本和北美的數位典藏之差異所在。最後，馬裡蘭大學(University of Maryland) 資訊學院 Douglas Oard 教授和他的團隊，報告其嘗試藉由 30 音軌數位化技術，以多元角度重新建構口語、聲音、文字，並舉阿波羅登陸月球為例，展現聲音數位典藏的新重演方式。

## 2. 12月7日出席會議

會議第二天上午，大會邀請到京都大學大學院情報學研究科田中克己 (Katsumi Tanaka) 教授，主講「大數據學習能增強資訊檢索與內容製造嗎?」。他以蘋果電腦公司生產之 iPod 之演進為例，說明資訊工具淘汰之快速、科技法律與著作權觀念能否追上資訊媒體工具發展的腳步。而未來大數據所產生之結果，如荷蘭以林布蘭之畫作，歸結其技巧後，以大數據分析重新產製出一幅新的林布蘭風格油畫，其著作權要如何界定。

在社會與學術媒體(Social and Scholarly Media)場次，本場次主要由學校教師或學生進行有關社群媒體如 Facebook, Twitter, Instagram 運用與研究報告，如新加坡南洋大理工學李靜仙教授，以該校學生為試驗對象，藉由軟體，瞭解學生在 Instagram 觀看那些圖像之使用行為，進而提出用戶具有轉移需求(diversion needs) 監視需求(urveillance needs) 個人關係需求探(personal relationship needs)、與窺探需求(voyeuristic needs)所驅動的。

8 日下午 ROOM A 專題場次(Thematic session) 主題為 What We Can Do in/for Natural Disasters，由印尼 Nizamuddin(Syiah Kuala University)等三篇論文組成。雖然大部分並未完成，但由此顯示 ICADL 不只是圖資發表論文，紙上談兵，而是能夠分享實務經驗，解決當前面臨的問題。

## 3. 12月9日出席會議

會議第三天上午先參加 Session 2B 場次:數位教育素養(Education and Digital Literacy)。會中日本山口大學(Yamaguchi University) 知能情報學科助教王元元等人，利用 MOOC 建議一套可自動重建展示內容系統，以處理不同的知識水準的學生對課程內容的理解，並驗證其有效性。來自臺灣大學的鄭惟中則發表，透過行動載具規畫學習機制之 Developing a Mobile Learning Application with LIS Discipline Ontology，利用 ORCID 與 LIS 之便捷與開放性，開發一個學習 APP，允



許學生搜索部門，教師，課程，研究項目，知識範圍和其他資訊，並通過手機鏈接到全文資料庫，以便他們可以透過 APP 規劃自己的學習地圖和路徑。

專題場次結束後，大會安排第三位專題演講者為扮演歷年 ICADL 重要推手—新加坡管理大學資訊系統學院教授林一平博士(Ee Peng Lim)，主講 **Personalized Participatory Nation Through Data Analytics**。至 2016 年為止，全球有 88 座城市號稱智慧城市，但是否真的都是 SMART CITY? 這場有趣的演講，除介紹新加坡如何建構、推動智能國家計劃，利用數據作為解決當前與未來城市和社會挑戰的工具。林教授在列舉新加坡幾個具體實踐的案例，如利用 UBER 建立降低車流、實現社區巴士化的共乘制度、利用利用社交媒體和城市系統產生的數據的洞察力，而政府則利用短期和長期的觀察、分析，創新城市服務。

本日上午主題演講後，隨即舉行會議閉幕式，並宣佈 2017 年 11 月 13 日至 15 日在於泰國朱拉隆功大學(Chulalongkorn University.)舉辦。論文徵求將於 2017 年 6 月開始進行；另外活動也將同時搭配第 8 屆「亞太地區圖書資訊教育與應用會議」(Asia-Pacific Conference on Library & Information Education and Practice，簡稱 A-LIEP)，詳細資訊請見 <http://www.arts.chula.ac.th/dlives>

## 二、參觀筑波大學中央圖書館與筑波市圖書館

### (一) 參觀筑波大學中央圖書館

如同許多重要國際圖書會議，本次大會也安排參觀圖書館，惟受限於規模，因此僅於會議閉幕式結束後安排參觀筑波大學中央圖書館。

筑波大學係於 1973 年 10 月正式成立，其學校組織與系所來自多所高等機構整併與升格而成，其中最早可追溯到 1872 年成立之師範學校，發展至 1902 年發展為東京高等師範學校，之後在 1948 年整併多所專門學校與東京文理科大學，成為東京教育大學。1973 年 10 月，日本政府廢止東京教育大學，將所校校產遷

移至筑波市設置新的大學，2002 年該校又整併圖書館情報大學，成為日本第一所新型國際化國立大學。2004 年更名為國立大學法人筑波大學。該校在圖書資源方面，主要是以支援該校 18000 名師生在教學研究、研究所需，故典藏亦以教育、農業、文理、體育、圖書館與資訊學為主體。本次參觀之總圖書館係 1979 年初落成，10 月啟用。1985 年 10 月曾獲得日本圖書館學會第一屆建築獎。其館舍面積 14,960 平方公尺，為一地上 5 層，地下 1 層之建築。後又於建築後方增加新館。該校為敦親睦鄰，因此筑波市民也可於該校藉閱讀書。

在特藏方面，目前該校收藏特藏貴重的標準與範圍分為貴重、和裝古書，以及明治時期以後之至戰前所有初等與中等教科用書。貴重圖書，包括和書為 1614 年以前產生之所有文獻；漢籍為 1521 年以前製作之刊本、1911 年以前創作之寫本；朝鮮本則為 1900 年以前產生之所有文獻；洋裝書為 1850 年以前產生之所有文獻。和裝古書，類似明治維新以前之「江戶時代（1868 年）」，中文書為「清代至 1911 年之和裝刊本、刻本。

在閱覽與調閱服務方面，除星期日與假日外，一般為 9:00-12:15, 13:15-17:00。目前該校 17,229 冊貴重書籍均已完成數位化。為協助研究者入門與社會大眾，每年均於市區之筑波中心(Tsukuba Center )開辦古文書相關閱讀講座，每日 2 小時，為期 4 周。另外，該校圖書館與圖書館情報媒體系也支援 311 地震災區雙葉町之古文書清理工作。

## (二) 參觀筑波市立圖書館

會議結束當晚，本館出席會議人員參觀位於市區的筑波市立圖書館。筑波市人口約 22 萬人，其中約 10 分之 1 為筑波大學師生。筑波市立中央圖書館及社區圖書資源規模約與臺灣直轄市下的各區圖書館類似，館藏數量並未特別發達。但因筑波市有不少外國人居住，因此該館反而著重在協助外國人利用圖書館，有較多服務經驗與指引，政府各相關部門也會透過各類管道宣傳鼓勵外國人申請閱

覽證。

## 參、心得及建議事項

### 一、心得

- (一). 亞太數位圖書館國際會議為目前全球有關數位圖書館之三大會議之一，也是亞太地區圖資系所與圖書館交流之場域，因此出席人員可以從中獲得不少學界重要研究與發展、創新。
- (二). 公共資訊開放已經是各國發展智慧城市、智慧圖書館的基礎。但要如何兼顧隱私權與公眾利益，當為各國政府管理之難題。
- (三). 日本學校與公共圖書館雖然設備未必如臺灣各類圖書館，但日本國民重視閱讀，並且善用社區志工人力，讓圖書館閱讀環境品質始終維持在高度文明水準。

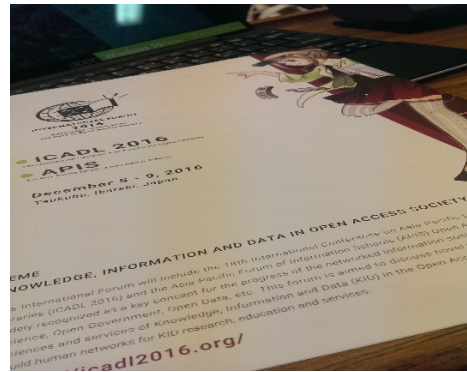
### 二、建議

- (一). 依政府現行規定，赴國外地區應於返國之日起二個半月內繳交出國報告，時程太過緊湊，對於出國人員相當不便。建議主管單位應考慮延長出國報告繳交期程，俾便出國人員能妥善整理相關資料進行報告。
- (二). 本次出國人員並未發表會議論文或參與海報展覽，除非主動自我介紹或提問，否則與其他與會者幾乎不會有互動。建議未來參與會議當以發表論文，或參加海報展覽為主軸。
- (三). 本次會議論文發表雖有幾篇不錯，但總體而言，各場次會議論文缺乏共通主題，殊為可惜。

## 肆、附錄



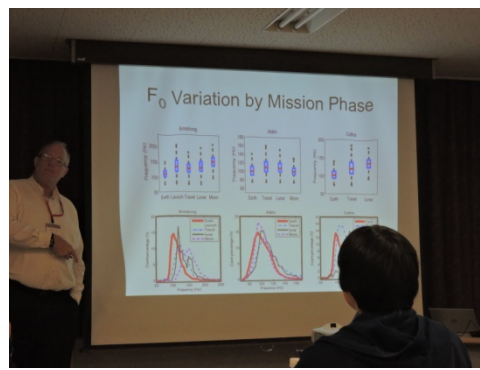
會場- 大學會館



會議手冊



首場主題演講 Prof. Ronald L. Larsen  
(University of Pittsburgh)



馬裡蘭大學資訊學院 Douglas Oard 教授和他的  
團隊報告其嘗試藉由 30 音軌數位化技術。



柯皓仁教授與大會主視覺人形看板合影



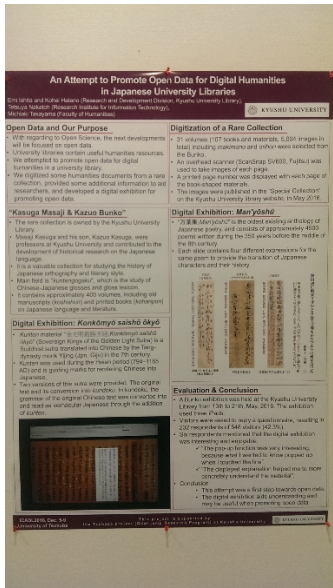
台灣大學圖書館員鄭惟中報告



會場廠商展示



海報展



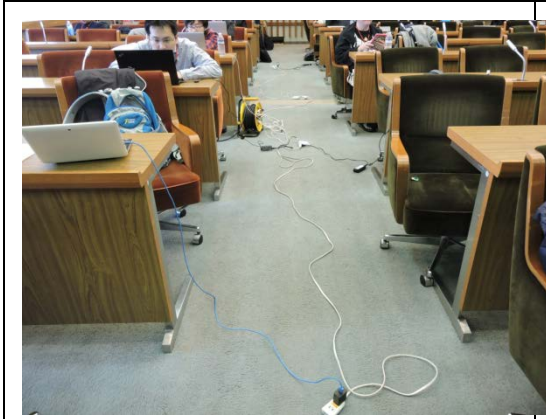
海報展 日本大學圖書館開放資料與數位人文



位於商場之筑波大學中心



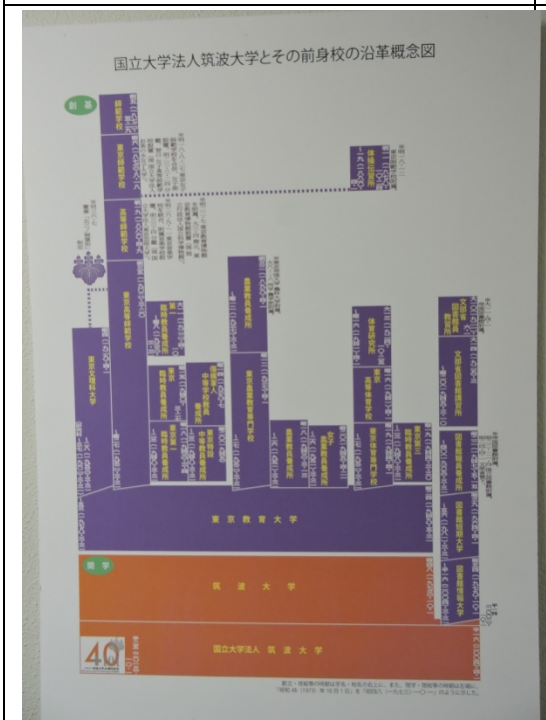
非常搶眼的 ICADL 主視覺



会場一景



新加坡管理大學資訊系統學院教授林一平博士  
主講



筑波大學校史發展變遷



筑波大學圖書館樓層分佈



參觀筑波大學圖書館



戰前圖書書庫



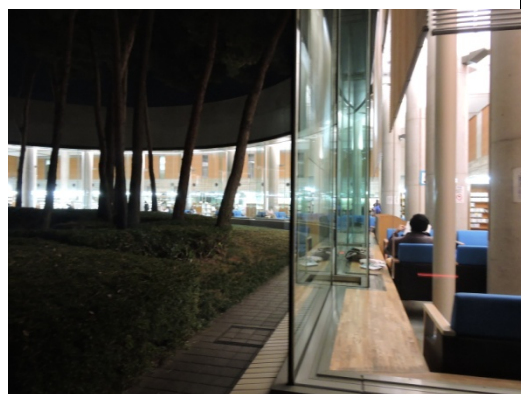
參觀特藏部



建築獲獎



筑波市立中央図書館外觀夜景



筑波市立中央図書館



筑波市立中央図書館入口



加裝防震措施的書架



筑波市立中央圖書館